



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 849. I.1

Liasse n° 1 គ្រប់

N° du Monastère B. 01. 06. 01

Provenance វត្តច័ន្ទ្រវរ្ម័ន

Type du document
☒ សត្យសូត្រ ☐ វិស័យ ☐ គ្រប់
☒ អក្សរមួយ ☐ អក្សរច្រើន ☐ អក្សរមួយ ១ ឡើង

Titre ធម្មាសូត្រ ភស្តុតាង
 Date E. B. 1480 ឆ្នាំបុរាណប្រតិបត្តិការ

Classification
 I- ធម្មាសូត្រ
☐ I. 1 ច្បាប់បុគ្គល ☐ I. 2 ច្បាប់សាសនា ☐ I. 3 ធម្មាសូត្រ
☒ II. 1 ប្រាសាទបុរាណ ☐ II. 2 ធម្មាសូត្រ ☐ II. 3 ធម្មាសូត្រ
☐ III. 1 ប្រាសាទ ☐ III. 2 ប្រាសាទ ☐ III. 3 ប្រាសាទ
☐ III. 4 ប្រាសាទ ☐ III. 5 ប្រាសាទ ☐ III. 6 ប្រាសាទ
☐ IV. 1 ធម្មាសូត្រ ☐ IV. 2 ធម្មាសូត្រ ☐ IV. 3 ធម្មាសូត្រ
☐ V. 1 ធម្មាសូត្រ ☐ V. 2 ធម្មាសូត្រ ☐ V. 3 ធម្មាសូត្រ
☐ VI. 1 ធម្មាសូត្រ ☐ VI. 2 ធម្មាសូត្រ ☐ VI. 3 ធម្មាសូត្រ
☐ VI. 4 ធម្មាសូត្រ ☐ VI. 5 ធម្មាសូត្រ ☐ VI. 6 ធម្មាសូត្រ
☐ VII. 1 ធម្មាសូត្រ ☐ VII. 2 ធម្មាសូត្រ ☐ VII. 3 ធម្មាសូត្រ

Dimension en cm 58,1 x 5,2 Nbre. d'oles 45

Etat de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ Huilage

Type de film Technical pan N° du film 219
 Date de prise de vue 19. 10. 95 Exposition 28

Observations



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 849. I.1

Liasse n° 1 Complet

N° du Monastère B. 01. 06. 01

Provenance bhumi thum Sir, margal

Type du document
☒ Satra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül Chrieng

Titre mahā Sūpā tā pas
 Date E. B. 1480 Date A. D.

Classification
 I- Textes didactiques
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux
☒ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jāraka ☐ III. 6 Anisang
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6
☐ VII. Pali ☐ VIII. Autre

Description
 Dimension en cm 58,1 x 5,2 Nbre. d'oles 45

Etat de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ Huilage

Type de film Technical pan N° du film 219
 Date de prise de vue 19. 10. 95 Exposition 25

Observations

IEHC
849

11

၍၎င်း၎င်းယုယုတိတိလှလှ ၊ ဆဗ္ဗာဟိမ ဆဗ္ဗာယိမ ၊
ဆဗ္ဗာဟိမဆဗ္ဗာယိမ ၂၄၀၀ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံဝိသုဒ္ဓိဝိသုဒ္ဓိဝိသုဒ္ဓိ ၊ ဆဗ္ဗာဟိမဆဗ္ဗာယိမ

1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

၁။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၂။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၃။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၄။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၅။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၆။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၇။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၈။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၉။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်
 ၁၀။ နတ်၊ သူ၊ လူ၊ တို့၏ အကျိုးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန်

[illegible]

30

[illegible]

[illegible]

၁။ အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၂။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၃။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၄။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၅။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၆။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၇။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၈။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၉။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
 ၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နယ်နိမိတ်များကို ပုံစံပြသရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

... ឆ្នាំ ១៩៧៥ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បានបង្កើត គណៈកម្មាធិការ កែលម្អប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ ដោយមាន លោក ហ៊ុន សែន ជាប្រធាន និង លោក ឈន់ ឈន់ ជាអនុប្រធាន ។ គណៈកម្មាធិការនេះ បានធ្វើការស្រាវជ្រាវ និង កំណត់ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ ឡើងវិញ ដោយយោងទៅលើ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ របស់ ប្រទេស កម្ពុជា ក្នុង ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។

... គណៈកម្មាធិការនេះ បានធ្វើការស្រាវជ្រាវ និង កំណត់ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ ឡើងវិញ ដោយយោងទៅលើ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ របស់ ប្រទេស កម្ពុជា ក្នុង ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។

... គណៈកម្មាធិការនេះ បានធ្វើការស្រាវជ្រាវ និង កំណត់ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ ឡើងវិញ ដោយយោងទៅលើ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ របស់ ប្រទេស កម្ពុជា ក្នុង ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។

... គណៈកម្មាធិការនេះ បានធ្វើការស្រាវជ្រាវ និង កំណត់ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ ឡើងវិញ ដោយយោងទៅលើ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ របស់ ប្រទេស កម្ពុជា ក្នុង ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។

... គណៈកម្មាធិការនេះ បានធ្វើការស្រាវជ្រាវ និង កំណត់ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ ឡើងវិញ ដោយយោងទៅលើ ប្រព័ន្ធនៃការគណនេយ្យ របស់ ប្រទេស កម្ពុជា ក្នុង ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។

[illegible]

[illegible]

ឯកសារនេះបានត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយស្របតាមការស្នើសុំរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ដើម្បីធានាបាននូវភាពត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូន។ ឯកសារនេះមិនមែនជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទេ គឺវាគ្រាន់តែជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិប៉ុណ្ណោះ។ ឯកសារនេះមិនមែនជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទេ គឺវាគ្រាន់តែជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិប៉ុណ្ណោះ។

ឯកសារនេះបានត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយស្របតាមការស្នើសុំរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ដើម្បីធានាបាននូវភាពត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូន។ ឯកសារនេះមិនមែនជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទេ គឺវាគ្រាន់តែជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិប៉ុណ្ណោះ។ ឯកសារនេះមិនមែនជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទេ គឺវាគ្រាន់តែជាការសម្រេចចិត្តរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិប៉ុណ្ណោះ។

[illegible]

...
 ...
 ...
 ...
 ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

...
 ...
 ...
 ...
 ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



Handwritten text in a script, likely Indic, spanning multiple lines across the page. The text is written in a cursive style and appears to be a continuous passage. The script is dark and contrasts with the lighter background of the parchment or paper.